

觀塘地區管理委員會
主席就 2010 年 12 月 2 日舉行的
第 193 次會議主要議項報告

改善瑞和街一帶市容

觀塘區議員已聯同政府部門於 11 月 19 日到瑞和街派信，就重鋪側巷路面工程向受影響商戶講解安排及籲請他們合作；另外，觀塘民政處已在 11 月 30 日舉行簡報會，並聯同地政總署在 12 月 1 日到瑞和街張貼告示，進一步加強與商戶間的溝通。由於有商戶代表提出南安及南泰大廈間側巷原定的工程日期，即 12 月 17-18 日較接近冬至旺市時間，故已安排有關工程稍延至 12 月 23-24 日進行。【備註：至 12 月 25 日，有關工程已全部完成。】

觀塘區空置政府土地位置

2. 九龍東區地政處已更新截至 9 月 30 日的觀塘區空置政府土地資料(詳情見附件)。現時仍可供申請的空置土地有 21 幅，包括四幅已接獲使用建議/申請，並正獲處理的土地(編號分別為：KT233、KT388、KT390 及 KT391)。如市民或團體欲取得有關土地資料詳情和提出使用建議/申請，可直接聯絡九龍東區地政處。

受安達臣道發展影響的廟宇搬遷及交通安排

3. 地政總署已完成有關廟宇新址的批地安排，土木工程拓展署會配合協助廟方向屋宇署提交申請圖則。【備註：土木工程拓展署已向廟方提供需用文件。】

4. 由於安達臣道發展會令該區人口大幅增加，相信附近範圍如秀茂坪一帶未來的交通將相當繁忙。運輸署將針對如何疏導交通、分散不同區分車流、增加專線小巴載客量、改善道路設計、

提供更多點對點公共交通服務選擇等多方面作仔細研究，亦會聯同警務處研究實施有效的道路管制措施。運輸署會積極就問題進行諮詢，並向觀塘區議會屬下交通及運輸委員會會議上作出匯報。另一方面，警務處會加強在區內加強執行交通法例，以促進有效的交通管理。

觀塘民政事務處
2010 年 12 月

觀塘區議會範圍內適合綠化/社區用途的臨時空置政府土地(截至2010年9月30日為止)

Temporary Vacant Government Sites Available for Greening / Community Uses Within Kwun Tong District Council Boundary (as at 30 September 2010)

九龍東區地政處編號 District Land Office/ Kowloon East Reference No.	位置 Location	面積(約)平方 米 Area (m ²)	估計可使用時期 Estimated Available Period	土地狀況 Site Conditions	備註 Remarks
DLOKE KT-233	鯉魚門徑(近鯉魚門村) Lei Yue Mun Path (near Lei Yue Mun Village)	1,312	3年 3 years	(a) 平地可供車輛出入 (a) with vehicular access	(a) 土地長遠用途-(綠化地帶)及(鄉村式發展) (b) 適合用作臨時美化/綠化活動 (a) Long term use- (Green Belt) and (Village Type Development) (b) Suitable for temporary greening use
DLOKE KT-292	麗晶花園第八座對面 Opposite to Block 8, Richland Gardens	424	3年 3 years	(a) 平地 (b) 可供車輛出入但於2010年10月後只可 供行人出入 (a) Flat (b) With vehicular access but only pedestrian access would be available after October 2010	(a) 土地長遠用途-(休憩用地) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (a) Long term use- (Open Space) (b) Suitable for temporary greening use
DLOKE KT-294	偉樂街 (面對石油氣加氣站) Wai Lok Street (opposite to LPG station)	520		(a) 平地 (b) 只供行人出入 (a) Flat (b) pedestrian access only	(a) 土地長遠用途-(休憩用地) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (a) Long term use- (Open Space) (b) Suitable for temporary greening use

九龍東區地政處編號 District Land Office/ Kowloon East Reference No.	位置 Location	面積(約)平方 米 Area (m ²)	估計可使用時期 Estimated Available Period	土地狀況 Site Conditions	備註 Remarks
DLOKE KT-309	高超道 (近高超道變電站) Ko Chiu Road (near Ko Chiu Road Electricity Substation)	1,830	3 year	(a) 二幅土地 (b) 起伏 (c) 只供行人出入 (d) 部分有稠密的樹木 (e) 其中一幅有一條大渠經過 (a) Separated into two pieces of land (b) undulating (c) pedestrian access only (d) partly covered by dense vegetation (e) nullah runs on one piece of land	(a) 土地長遠用途- (住宅(甲類))及(政府、機構或社區) (b) 適合用作臨時美化/綠化活動 (a) Long term use- (Residential (Group A)) and (Government, institution or community) (b) Suitable for temporary greening use
DLOKE KT-317	位於九龍貨倉與觀塘公眾貨物裝卸區之間 Between Kowloon Godown and Kwun Tong Cargo Working Area	900	3年 3 years	(a) 平地 (b) 只供行人出入 (a) Flat (b) pedestrian access only	(a) 土地長遠用途- (休憩用地) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (c) 將於2011年交與康樂及文化事務署作海濱長廊之用 (a) Long term use- (Open Space) (b) Suitable for temporary greening use (c) will be handed over to Leisure and Cultural Services Department in 2011 for the construction of promenade

九龍東區地政處編號 District Land Office/ Kowloon East Reference No.	位置 Location	面積(約)平方 米 Area (m ²)	估計可使用時期 Estimated Available Period	土地狀況 Site Conditions	備註 Remarks
DLOKE KT-334	位於海濱道與勵業街交 界處 Junction of Hoi Bun Road and Lai Yip Street	16,560	3年 3 years	(a) 平地 (b) 可供車輛出入 (c) 稠密的樹木 (a) Flat (b) with vehicular access (c) dense vegetation	(a) 土地長遠用途- (休憩用地) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (c) 現由康樂及文化事務署保養的綠化土地 (d) 其中7,700平方米的土地將於2011年交與康樂及文 化事務署作海濱長廊之用 (a) Long term use- (Open Space) (b) Suitable for temporary greening use (c) Transferred to Leisure and Cultural Services Department for greening use (d) About 7,700 m2 of the site will be handed over to Leisure and Cultural Services Department in 2011 for the construction of promenade
DLOKE KT-367	位於定安街與觀塘道交 界處的斜坡 Slope at the junction of Ting On Street and Kwun Tong Road	1,156	3年 3 years	(a) 傾斜 (b) 只供行人出入 (c) 現有香港鐵路的建築物 (d) 稠密的樹木 (a) Sloping (b) pedestrian access only (c) with MTR's building(s) (d) dense vegetation	(a) 土地長遠用途- (休憩用地)及(道路) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (c) 部份土地現由康樂及文化事務署保養的綠化土地 (a) Long term use- (Open Space) and (Road) (b) Suitable for temporary greening use (c) Part of the site transferred to Leisure and Cultural Services Department for greening use
DLOKE KT-371	油塘茶果嶺道 (港鐵油塘站對面) Cha Kwo Ling Road, Yau Tong (Opposite to Yau Tong MTR Station)	1,100	3年 3 years	(a) 平地 (b) 只供行人出入 (c) 稠密的樹木 (a) Flat (b) pedestrian access only (c) dense vegetation	(a) 土地長遠用途- (綜合發展區) (b) 現由康樂及文化事務署保養的綠化土地 (a) Long term use- (Comprehensive Development Area) (b) Transferred to Leisure and Cultural Services Department for greening use

九龍東區地政處編號 District Land Office/ Kowloon East Reference No.	位置 Location	面積(約)平方 米 Area (m ²)	估計可使用時期 Estimated Available Period	土地狀況 Site Conditions	備註 Remarks
DLOKE KT-379	茶果嶺道(近永福街) Cha Kwo Ling Road (near Wing Fook Street)	162	3年 3 years	(a) 平地 (b) 只供行人出入 (a) Flat (b) pedestrian access only	(a) 土地長遠用途- (休憩用地) (b) 適合用作臨時美化/綠化活動 (a) Long term use- (Open Space) (b) Suitable for temporary greening use
DLOKE KT-388	偉樂街 (面對石油氣加氣站) Wai Lok Street (opposite to LPG station)	6,480	3年 3 years	(a) 平地 (b) 可供車輛出入 (c) 稠密的樹木 (a) Flat (b) with vehicular access (c) dense vegetation	(a) 土地長遠用途- (其他指定用途) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (c) 現由康樂及文化事務署保養的綠化土地 備註： 觀塘區議會議員鄧咏駿先生現考慮與基督教家庭服務中心共同申請使用此空置政府土地。現等候有關回覆。 (a) Long term use- (Other Specified Uses) (b) Suitable for temporary greening use (c) Transferred to Leisure and Cultural Services Department for greening use. Remarks : Mr. TANG Wing-chun, KTDC Member is exploring the opportunity's of a joint application with the Christian Family Service Centre. Pending feedback.

九龍東區地政處編號 District Land Office/ Kowloon East Reference No.	位置 Location	面積(約)平方 米 Area (m ²)	估計可使用時期 Estimated Available Period	土地狀況 Site Conditions	備註 Remarks
DLOKE KT-390	茶果嶺道 (在榮山工業大廈對面) Cha Kwo Ling Road (opposite to Wing Sha Industrial Building)	1,664	3年 3 years	(a) 平地 (b) 可供車輛出入 (a) Flat (b) with vehicular access	(a) 土地長遠用途- (政府·機構或社區) (b) 適合用作臨時美化/綠化活動 備註: 等待香港業餘電台聯會成為合法單位/團體以便 簽訂短期租約 (a) Long term use- (Government, institution or community) (b) Suitable for temporary greening use Remarks: Awaiting Hong Kong Amateurs Radio Transmitting Society to become legal entity for execution of Tenancy Agreement
DLOKE KT-391	高超道 (油塘通風樓後) Ko Chiu Road (Yau Tong Ventilation Building)	3,300	3年 3 years	(a) 傾斜 (b) 可供車輛出入 (c) 部分有稠密的樹木 (a) Sloping (b) with vehicular access (c) partly covered by dense vegetation	(a) 土地長遠用途- (政府·機構或社區) (b) 適合用作臨時美化/綠化活動 (c) 警務處每年在重陽及清明皆會使用部分該土地作 人流及交通管理用途 (a) Long term use- (Government, institution or community) (b) Suitable for temporary greening use (c) Use by Police for crowd and special traffic control during Chung Yeung and Ching Ming Festival

九龍東區地政處編號 District Land Office/ Kowloon East Reference No.	位置 Location	面積(約)平方 米 Area (m ²)	估計可使用時期 Estimated Available Period	土地狀況 Site Conditions	備註 Remarks
DLOKE KT-395	茶果嶺道 (在前四山小學對出) Cha Kwo Ling Road (opposite to Ex-Sze Shan Public School)	280	3年 3 years	(a) 二幅平地 (b) 可供車輛出入 (a) Two pieces of flat land (b) with vehicular access	(a) 土地長遠用途- (住宅(甲類)A)及(道路) (b) 適合用作臨時美化/綠化活動 (c) 茶果嶺居民每年皆會申請使用該土地作天后誕慶祝用途 (a) Long term use- (Residential (Group A)A) and (Road) (b) Suitable for temporary greening use (c) Use by Cha Kwo Ling residence to celebrate the Birthday of Tin Hau
DLOKE KT-398	近翠興街 Near Tsui Hing Street	175	3年 3 years	(a) 平地 (b) 只供行人出入 (a) Flat (b) pedestrian access only	(a) 土地長遠用途- (道路) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (a) Long term use- (Road) (b) Suitable for temporary greening use
DLOKE KT-399	茶果嶺道91D號 91D Cha Kwo Ling Road	443	3年 3 years	(a) 平地 (b) 只供行人出入 (c) 茶果嶺村舊火場，建築物已清拆 (a) Flat (b) pedestrian access only (c) Former Cha Kwo Ling village fire scene, remaining buildings have been demolished	(a) 土地長遠用途- (住宅(甲類)A) (b) 位於茶果嶺村範圍內 (c) 適合用作臨時美化/綠化活動 (a) Long term use- (Residential (Group A)A) (b) Within Cha Kwo Ling village environ (c) Suitable for temporary greening use

九龍東區地政處編號 District Land Office/ Kowloon East Reference No.	位置 Location	面積(約)平方 米 Area (m ²)	估計可使用時期 Estimated Available Period	土地狀況 Site Conditions	備註 Remarks
DLOKE KT-401	茶果嶺村(近前四山小學後山) Cha Kwo Ling village (near hillside behind Ex-Sze Shan Public School)	1,360	3年 3 years	(a) 傾斜 (b) 只供行人出入 (c) 茶果嶺村舊火場(前大陸新村)·建築物已清拆 (a) Sloping (b) pedestrian access only (c) Former Cha Kwo Ling village fire scene, remaining buildings have been demolished	(a) 土地長遠用途-(住宅(甲類)A) (b) 位於茶果嶺村範圍內 (c) 適合用作臨時美化/綠化活動 (d) 申請人需自行處理相關的斜坡工程以確保安全 (a) Long term use- (Residential (Group A)A) (b) Within Cha Kwo Ling village environ (c) Suitable for temporary greening use (d) Applicant is required to implement appropriate slope works to ensure safety
DLOKE KT-404	順利邨道(協和街電力變壓站旁) Shun Lee Tsuen Road (adjoining to Hip Wo Street Electricity Substation)	1,934	3年 3 years	(a) 傾斜 (b) 只供行人出入 (c) 稠密的樹木 (a) Sloping (b) pedestrian access only (c) dense vegetation	(a) 土地長遠用途-(綠化地帶) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (a) Long term use- (Green Belt) (b) Suitable for temporary greening use
DLOKE KT-405	佐敦谷堆填區近順安道 Jordan Valley Landfill near Shun On Road	5,330	3年 3 years	(a) 傾斜 (b) 可供車輛出入(由於需進行斜坡工程該通道將會由2009年4月1日起至2010年6月30日止暫作封閉) (c) 稠密的樹木 (d) 相鄰大溝渠 (a) Sloping (b) with vehicular access (due to the slope maintenance work, the road will be temporarily closed from 1 April 2009 to 30 June 2010 (c) dense vegetation (d) adjoining to nullah	(a) 土地長遠用途-(休憩用地)及(綠化地帶) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (a) Long term use- (Open Space) and (Green Belt) (b) Suitable for temporary greening use

九龍東區地政處編號 District Land Office/ Kowloon East Reference No.	位置 Location	面積(約)平方 米 Area (m ²)	估計可使用時期 Estimated Available Period	土地狀況 Site Conditions	備註 Remarks
DLOKE KT-409	順利邨道 (順利邨多層停車場對面) Shun Lee Tsuen Road (opposite to Shun Lee Estate Multi-storey Carpark)	673	3年 3 years	(a) 傾斜 (b) 可供車輛出入 (c) 位於水務專用範圍及斜坡旁 (a) Sloping (b) pedestrian access only (c) within Water Supplies Development site and adjoining to slope	(a) 土地長遠用途-(綠化地帶) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (a) Long term use- (Green Belt) (b) Suitable for temporary greening use
DLOKE KT-418	宏照道近新秀大廈 At Wang Chiu Road near New Horizons Building, Kowloon Bay	3,600	3年 3 years	(a) 平地 (b) 只供行人出入 (c) 部份位於高架道路下 (a) Flat (b) with vehicular access (c) Partly under elevated roads	(a) 土地長遠用途-(休憩用地) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (a) Long term use- (Open Space) (b) Suitable for temporary greening use
DLOKE KT-419	永福街 Wing Fook Street	366	3年 3 years	(a) 平地 (b) 只供行人出入 (c) 三幅小型土地 (a) Flat (b) with vehicular access (c) 3 piecemeal sites	(a) 土地長遠用途-(休憩用地) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (a) Long term use- (Open Space) (b) Suitable for temporary greening use

• 新撥入名單中的土地

*New site to be added to the List

將由名單中剔除的土地

Site to be deleted from the List

有關個別用地的詳情，請向九龍東區地政處黃木隆先生查詢(電話 2781 1130)。

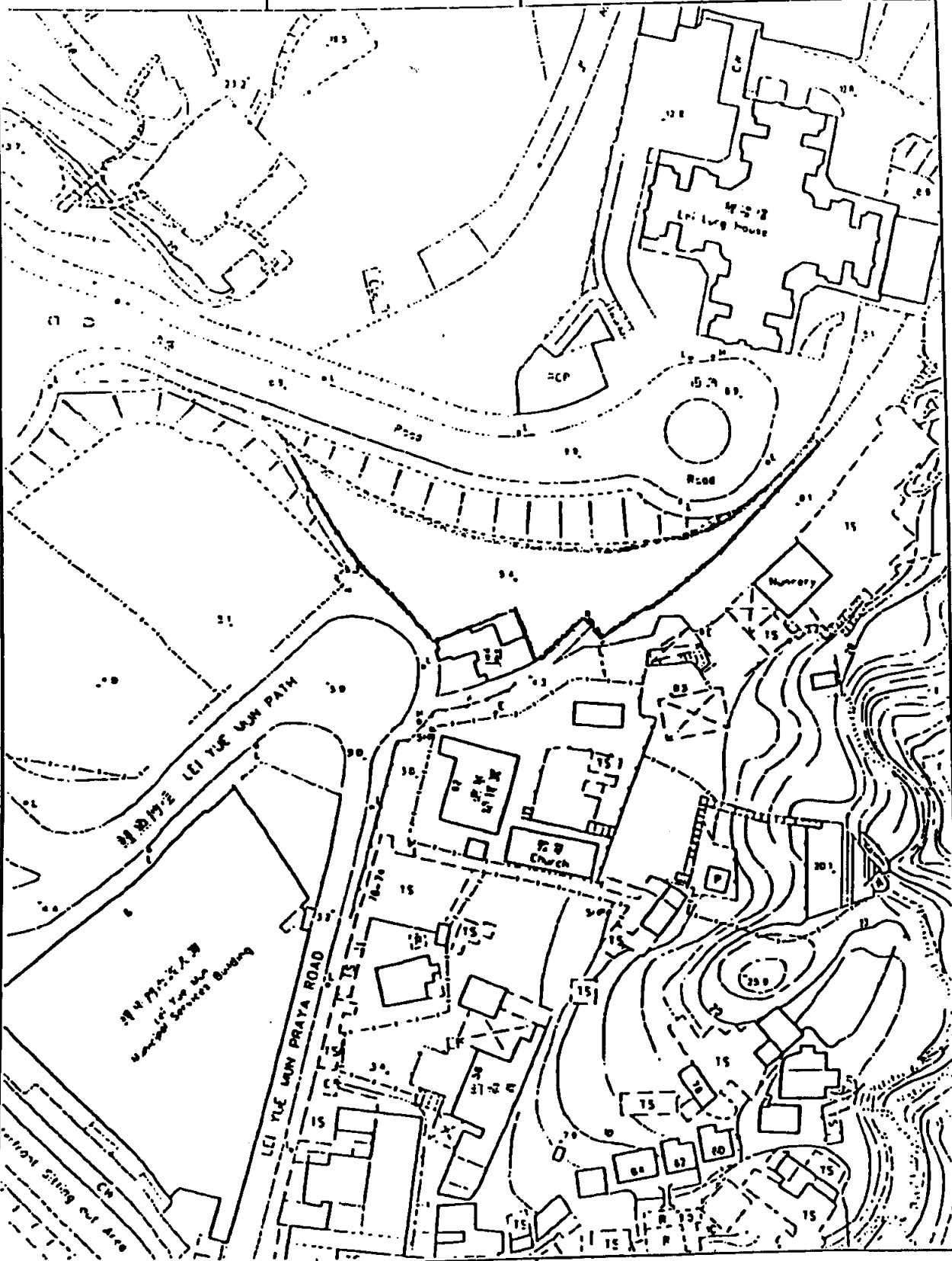
For enquiry, please call Mr. Wong Muk-lung (Tel : 2781 1130).

Date Open:

Sub-district:

Site No.

KT 233



Zoning:

Area:

Survey Sheet No.

1,313 m²

11-12-11

Date Open :

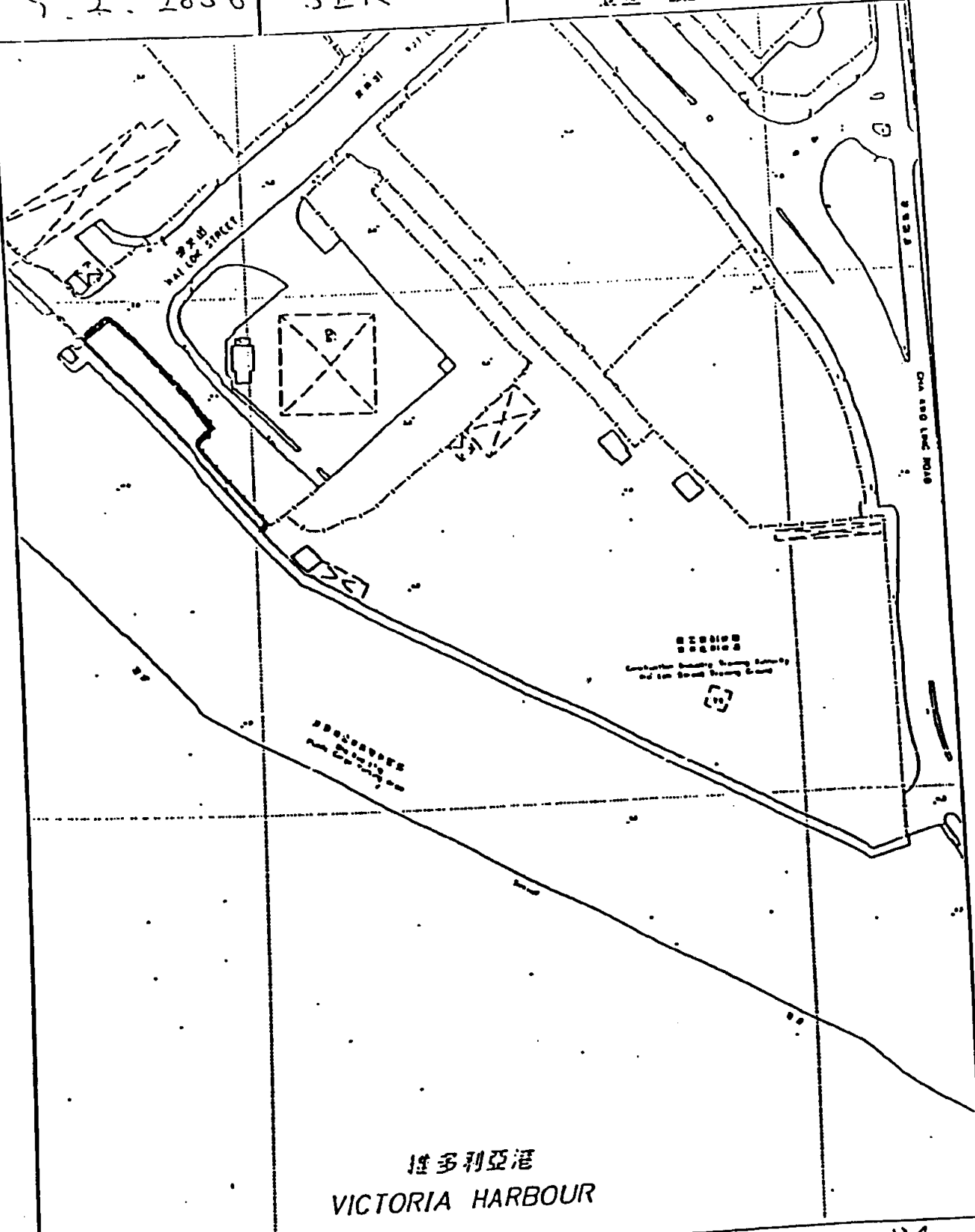
9.2.2006

Sub-district :

SEK

Site No.

KT294



維多利亞港
VICTORIA HARBOUR

Zoning :

O & Road

Area :

520 m²

Survey Sheet No.

11-NE-23D 23C

Date Open:

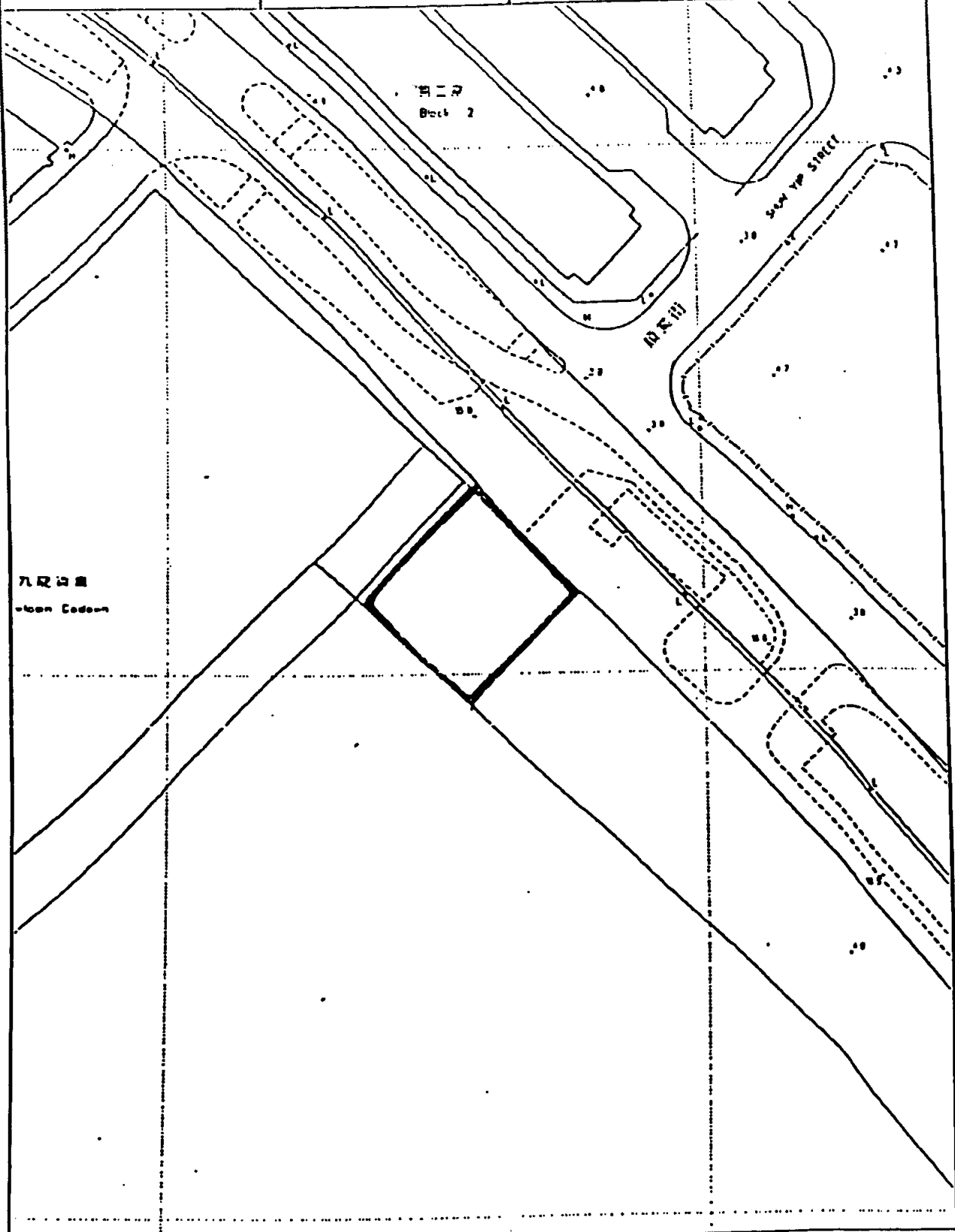
21.6.1993

Sub-district:

SEK

Site No.

KT317



Zoning:

GIC

Area:

980 m²

Survey Sheet No.

11-NE 17A

Date Open:

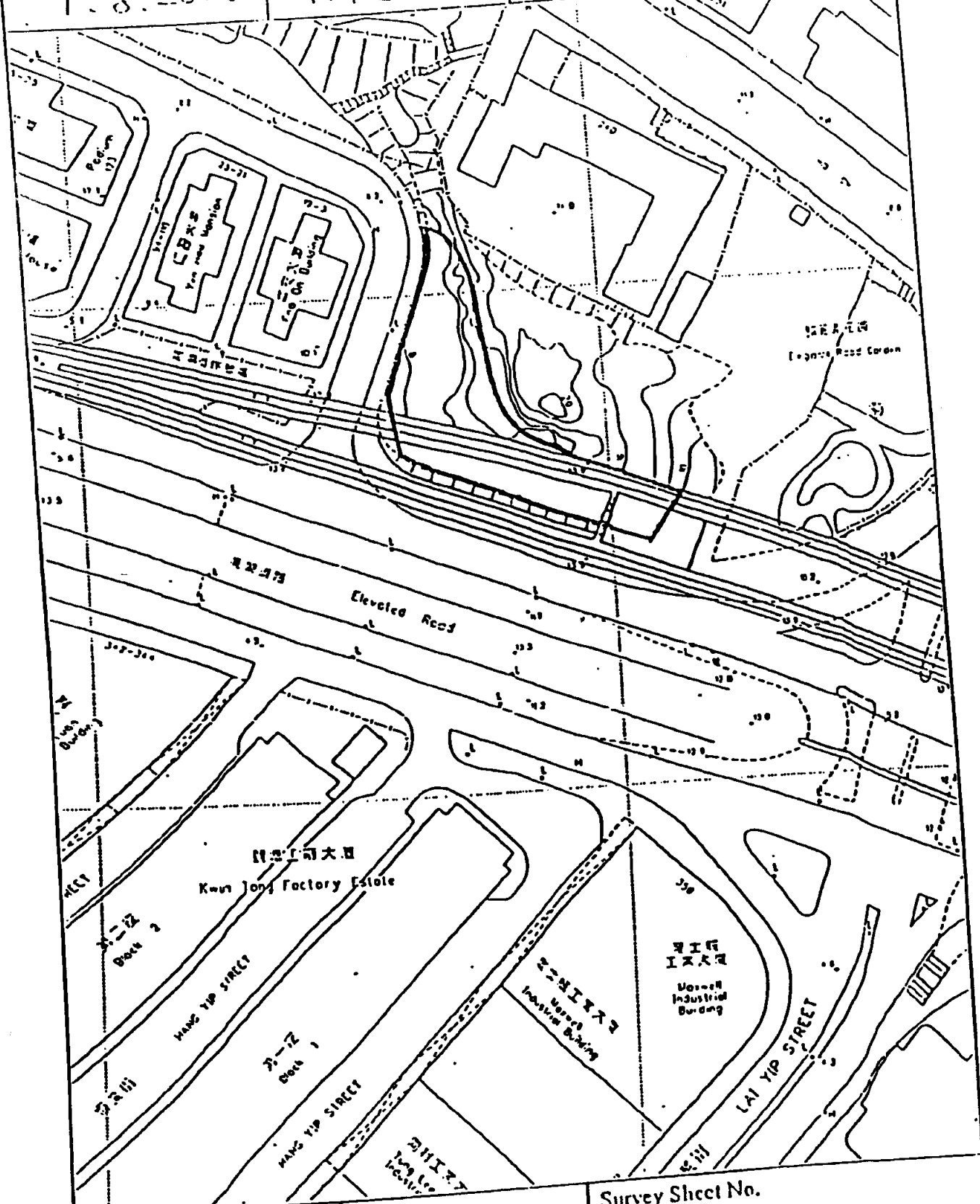
1.8.2006

Sub-district:

KTC

Site No.

KT 367



Zoning:

O/L0

Area:

1,156 m²

Survey Sheet No.

Date Open :

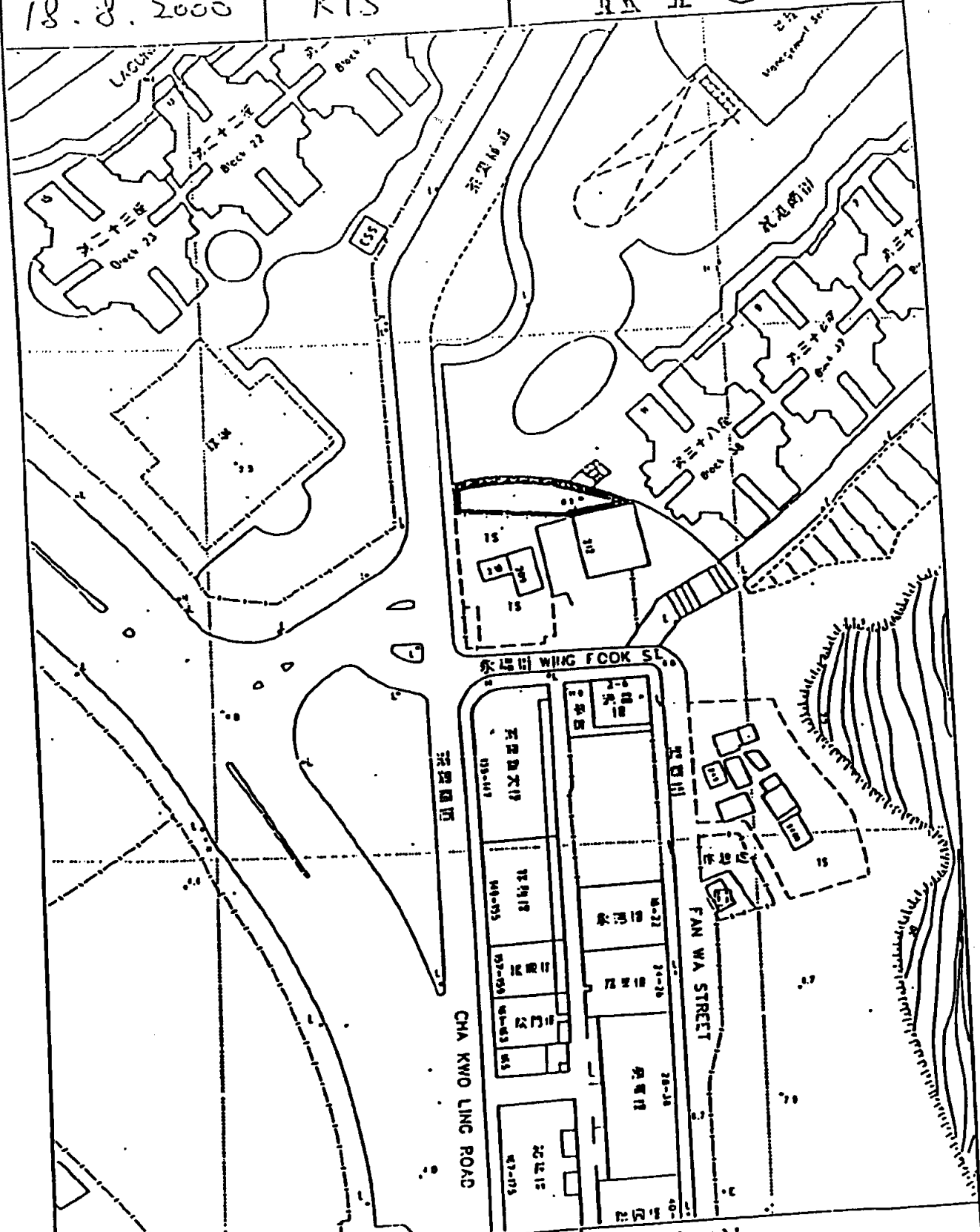
18.8.2000

Sub-district :

KTS

Site No.

KT379



Zoning :

O/A

Area :

162 m²

Survey Sheet No.

Date Open :

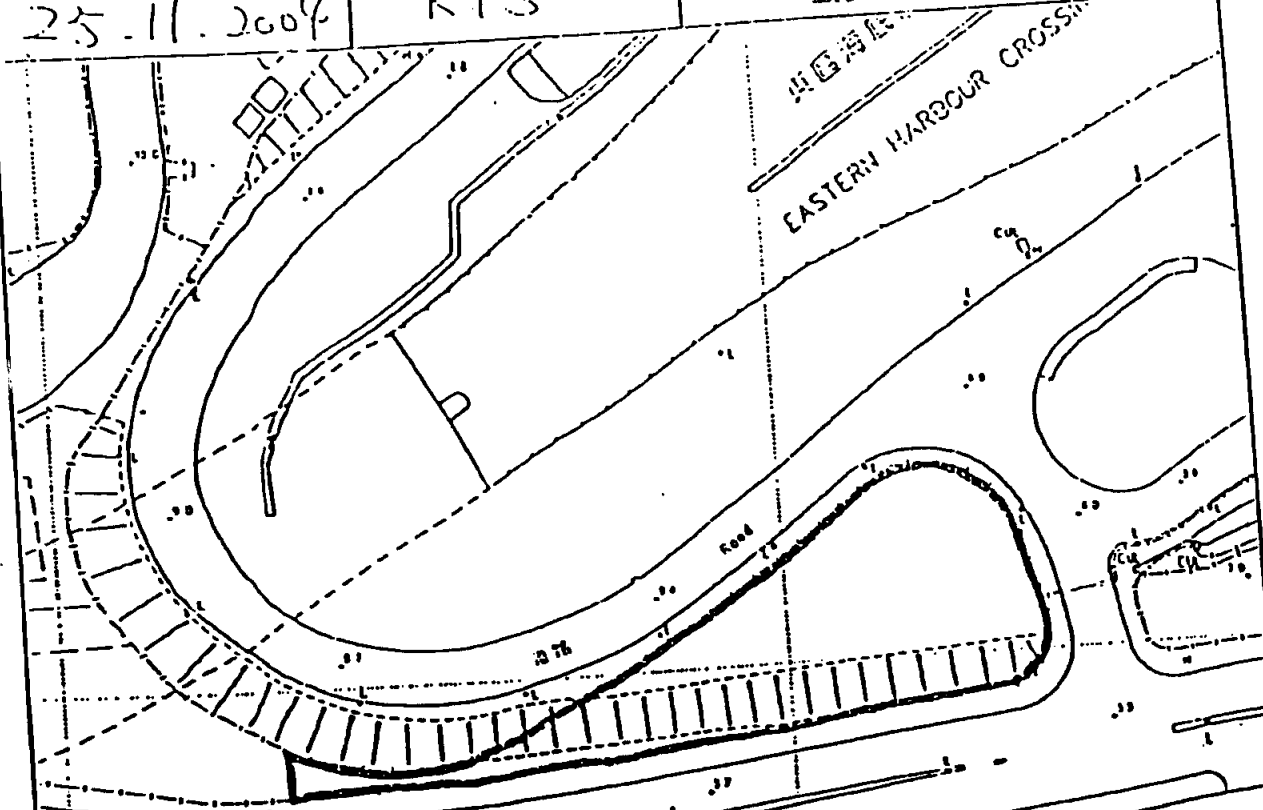
25.11.2004

Sub-district :

KTS

Site No.

KT390



CHA KWO LING ROAD

沙田豬欄
Che Kwo Ling
Pigging Station

412
香港製冰廠
Ice & Cold Store

沙田水廠
Che Kwo Ling
Sea Water
Pumping Station

沙田工業大廈
Wing Shek Industrial Building

Duffin
沙田水口

Zoning :

G/IC

Area :

1,664 m²

Survey Sheet No.

11-SE-3B

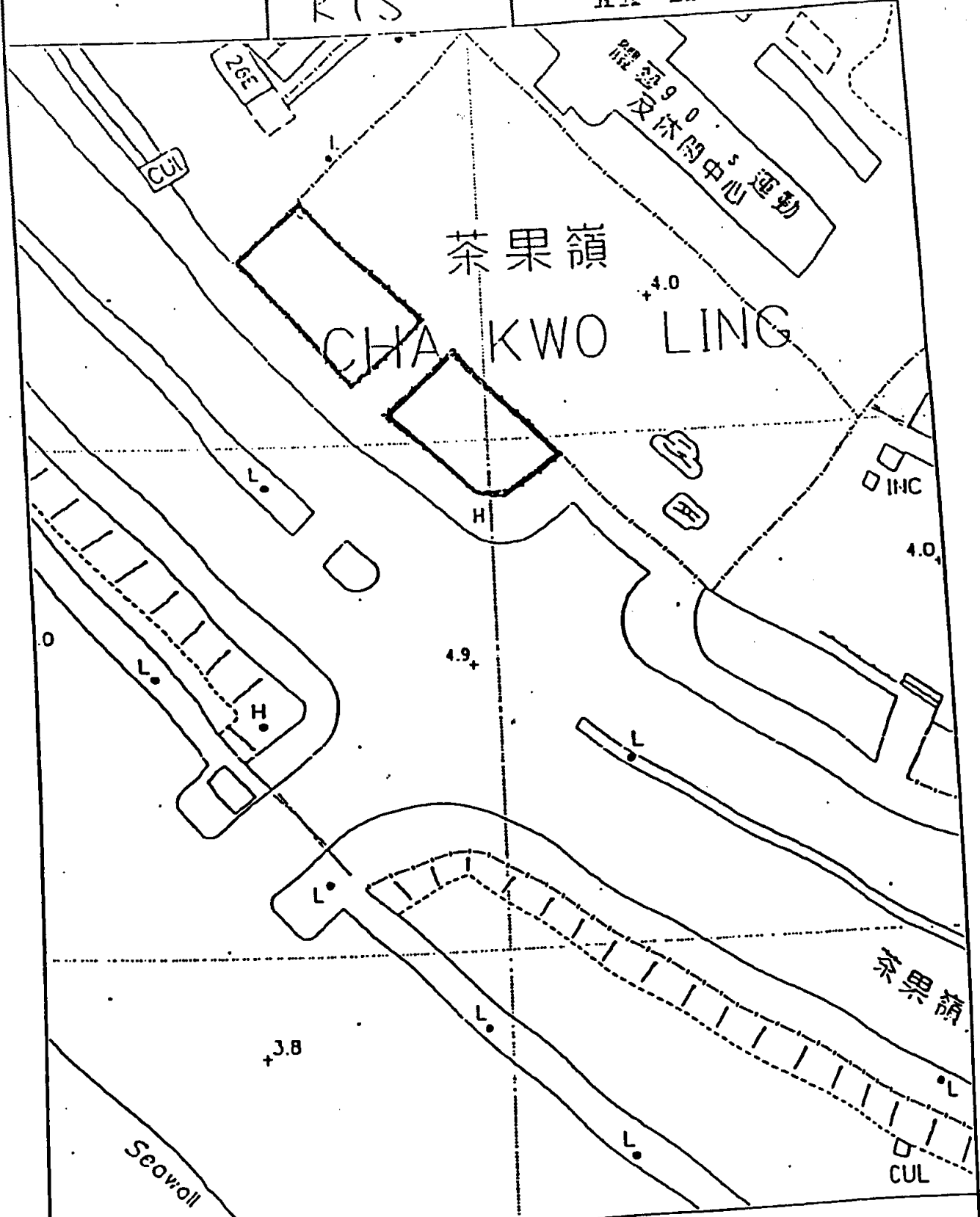
Date Open :

Sub-district :

Site No.

KTS

KT 395



Zoning:

Road / R.S

Area:

280 m²

Survey Sheet No.

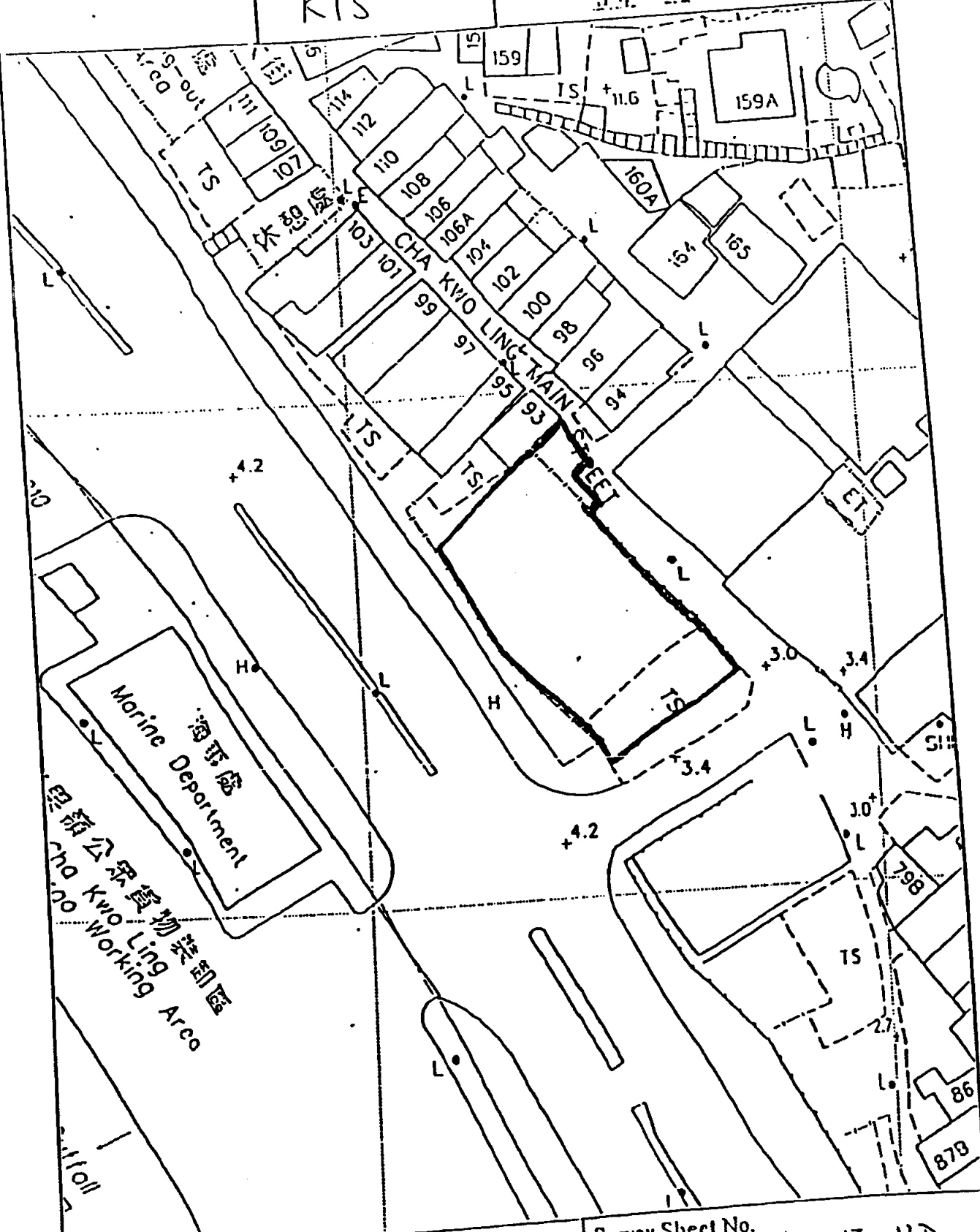
Date Open :

Sub-district :

Site No.

KTS

KT 399



Zoning:

G/IC

Area:

443 m²

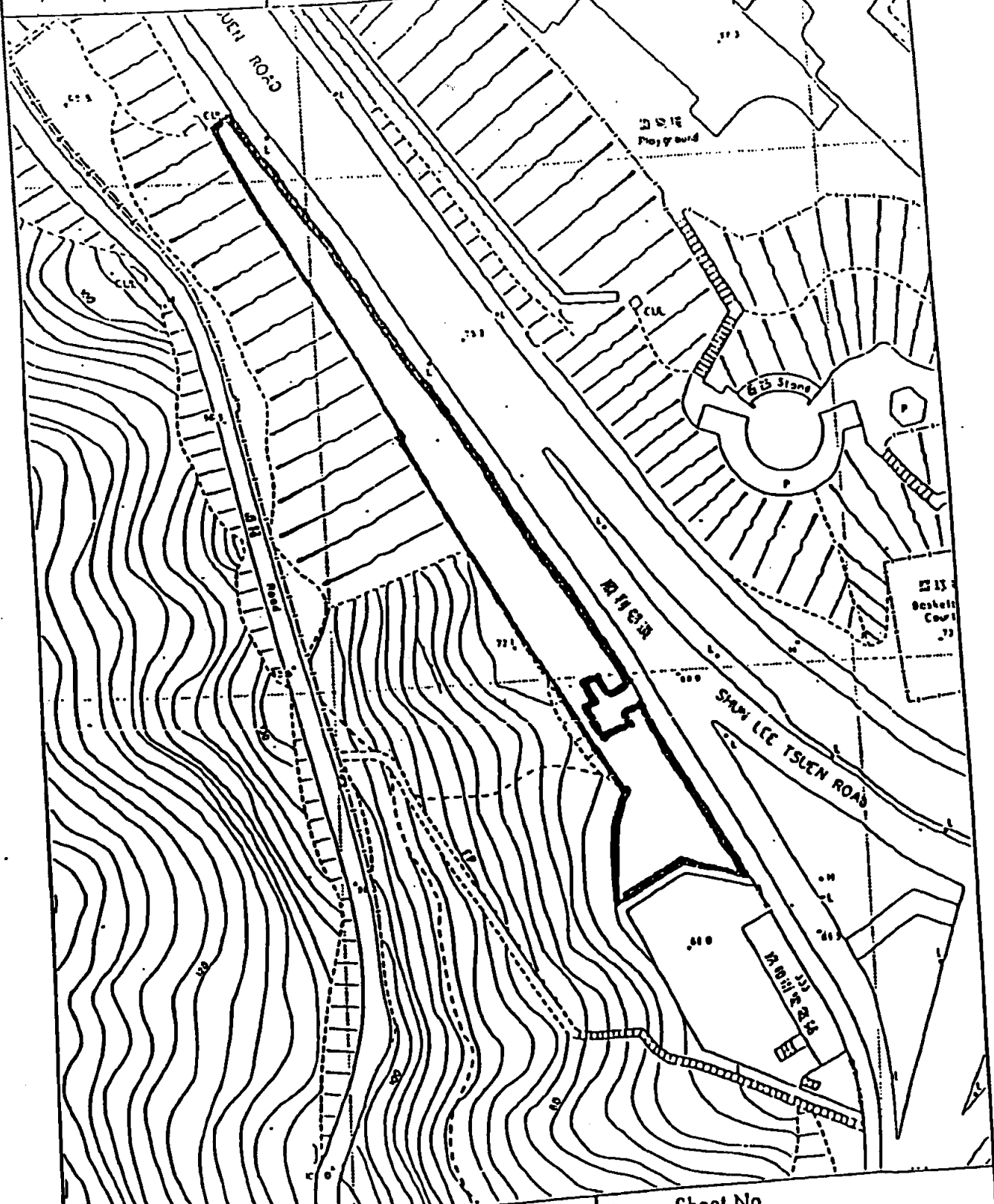
Survey Sheet No.

11-NE-23D

Date Open :
1.4.2006

Sub-district :
KTC

Site No. KT404



Zoning :
G/IC

Area :
1,934 m²

Survey Sheet No.

Date Open :

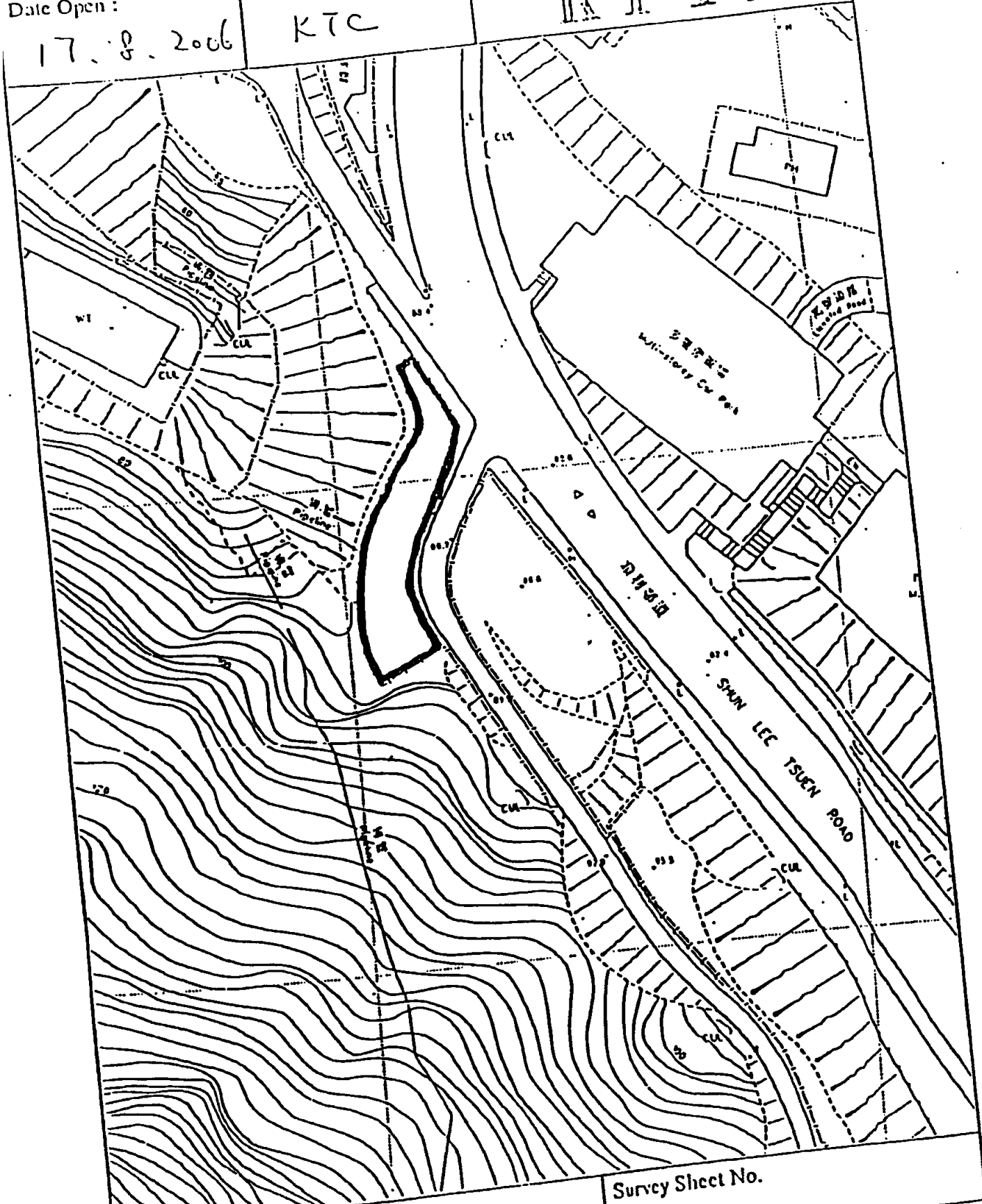
17.8.2006

Sub-district :

KTC

Site No.

KT409



Zoning :

GB

Area :

673 m²

Survey Sheet No.

Date Open :

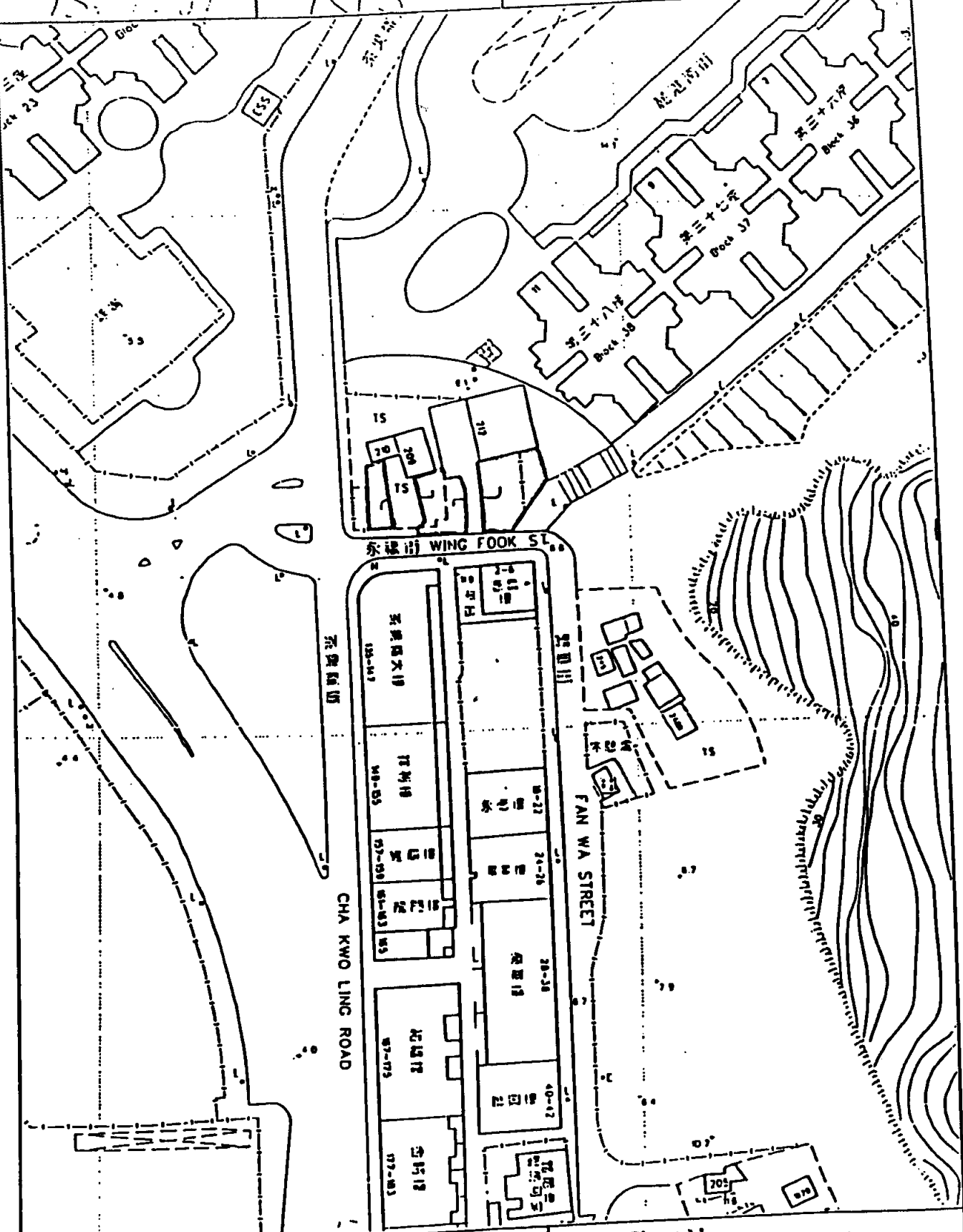
Sub-district :

Site No.

15-1-34

K/A

11-1/F-231



Zoning :

Area :

Survey Sheet No.

R(A)4

365.53

11-1/F-231